

**МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ
БЕЛОРУССКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ФИЛОЛОГИЧЕСКИЙ ФАКУЛЬТЕТ
Кафедра истории белорусской литературы**

ФАН
Синьёе

**ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ КОНЦЕПТОВ «ЖЕНИХ»
И «НЕВЕСТА» В РУССКОЙ И КИТАЙСКОЙ
ЛИНГВОКУЛЬТУРАХ (НА ПРИМЕРЕ ПАРЕМИЙ)**

Дипломная работа

Научный руководитель:
старший преподаватель
О.П. Кричко

Минск, 2018

РЕФЕРАТ

ФАН СИНЬОЕ

ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ КОНЦЕПТОВ «ЖЕНИХ» И «НЕВЕСТА» В РУССКОЙ И КИТАЙСКОЙ ЛИНГВОКУЛЬТУРАХ (НА ПРИМЕРЕ ПАРЕМИЙ)

Структура работы: дипломная работа состоит из введения, трёх глав, заключения, списка использованной литературы и двух приложений. Объем работы составляет 50 страниц (66 страниц с приложениями). Список использованной литературы содержит 67 позиций.

Ключевые слова: ПАРЕМИЯ, ЯЗЫКОВАЯ КАРТИНА МИРА, НАИВНАЯ КАРТИНА МИРА, КОНЦЕПТ, КИТАЙСКИЙ ЯЗЫК, РУССКИЙ ЯЗЫК, ЖЕНИХ, НЕВЕСТА

Объект исследования: русские и китайские пословицы и поговорки с семой «жених», «невеста».

Предмет исследования: функционирование концептов «жених», «невеста» в русской и китайской наивных картинах мира.

Цель работы: выявление специфики функционирования концептов «жених» и «невеста» в русской и китайской лингвокультурах (на примере паремий).

Методы исследования: описание, концептуальный анализ, синхронно-сопоставительный анализ.

Результаты исследования заключаются в определении национальной специфики концептов «невеста» и «жених» на примере русского и китайского языков.

Практическая значимость исследования заключается в возможности использовать полученные результаты в практике преподавания русского языка по таким дисциплинам как «Лингвокультурология», «Психолингвистика», «Межкультурная коммуникация» с целью лучшего осознания уникальности изучаемой лингвокультуры, специфики языкового сознания и языковых стереотипов носителей языка.

РЭФЕРАТ

ФАН СІНЬЮЕ

ФУНКЦЫЯНАВАННЕ КАНЦЭПТАЎ «ЖАНІХ» І «НЯВЕСТА» Ў РУСКАЙ І КІТАЙСКАЙ ЛІНГВАКУЛЬТУРАХ (НА ПРЫКЛАДЗЕ ПАРЭМІЙ)

Структура работы: дыпломная работа складаецца з уводзінаў, трох глаў, заключэння, спісу выкарыстанай літаратуры і двух дадаткаў. Аб'ём працы складае 50 старонак (66 – з дадаткамі). Спіс выкарыстанай літаратуры змяшчае 67 пазіцый.

Ключавыя словы: ПАРЭМІЯ, МОЎНАЯ КАРЦІНА СВЕТУ, НАІЎНАЯ КАРЦІНА СВЕТУ, КАНЦЭПТ, КІТАЙСКАЯ МОВА, РУСКАЯ МОВА, ЖАНІХ, НЯВЕСТА

Аб'ект даследавання: рускія і кітайскія прыказкі і прымаўкі з семай «жаніх», «нявеста».

Прадмет даследавання: функцыянаванне канцэптаў «жаніх», «нявеста» ў рускай і кітайскай наіўных карцінах свету.

Мэта працы: выяўленне спецыфікі функцыянавання канцэптаў «жаніх» і «нявеста» ў рускай і кітайскай лінгвакультурах (на прыкладзе парэмій).

Метады даследавання: апісанне, канцэптуальны аналіз, сінхронна-супастаўляльны аналіз.

Вынікі даследавання заключаюцца ў вызначэнні нацыянальнай спецыфікі канцэптаў «нявеста» і «жаніх» на прыкладзе рускай і кітайскай моў.

Практычная значнасць даследавання заключаецца ў магчымасці выкарыстання атрыманых вынікаў у практыцы выкладання рускай мовы па такіх дысцыплінах як «Лінгвакультуралогія», «Псіхалінгвістыка», «Міжкультурная камунікацыя» з мэтай лепшага ўсведамлення ўнікальнасці вывучаемай лінгвакультуры, спецыфікі моўнай свядомасці і моўных стэрэатыпаў носьбітаў мовы.

ABSTRACT

FANG XINYUE

FUNCTIONING OF THE CONCEPTS OF THE «FIANCÉ» AND THE «BRIDE» IN THE RUSSIAN AND CHINESE LANGUOCULTURES (ON THE EXAMPLE OF PAREMIA)

The structure of the work: the thesis consists of an introduction, three chapters, conclusion, a list of used literature and two applications. The volume of work is 50 pages. The list of used literature contains 67 items.

Key words: PAREMIA, LANGUAGE PICTURE OF THE WORLD, NAVY PICTURE OF THE WORLD, CONCEPT, CHINESE LANGUAGE, RUSSIAN LANGUAGE, FIANCÉ, BRIDE

Object of the study: Russian and Chinese proverbs and sayings with the seme «fiancé», «bride».

The subject of the study: the functioning of the concepts «fiancé», «bride» in Russian and Chinese naive pictures of the world.

The purpose of the work: the identification of the specifics of the functioning of the concepts «fiancé» and «bride» in Russian and Chinese linguocultures (on the example of paremia).

Research methods: description, conceptual analysis, synchronous-comparative analysis.

The results of the research consist in determining the national specifics of the concepts «fiancé» and «groom» in the example of Russian and Chinese.

Practical significance of the research is the ability to use the results obtained in the practice of teaching the Russian language in such disciplines as «Linguoculturology», «Psycholinguistics», «Intercultural Communication» in order to better understand the uniqueness of the studied linguistic culture, the specifics of linguistic consciousness and language stereotypes of native speakers.